



Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

vom – del
08.07.2026

Der Amtsdirektor Straßendienst Eisacktal 12.5

- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;
- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

Il Direttore d'ufficio Servizio strade Val d'Isarco 12.5

- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;
- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d'ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell'art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

ORDINA





•einen von Verkehrsregelungsmännern
geregelten Einbahnverkehr

•l'istituzione di un senso unico alternato
regolato da movieri

wie folgt:

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
LS. – S.P.	40	Pustertaler Sonnenstraße		
Km – chilometro	vom/dal	10+000	bis/al	10+400
Ortschaft – località	Terenten			
Gemeinde - Comune	Terenten			

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Datum – data	vom/dal	13.07.2026	bis/al	17.07.20256
Uhrzeit – orario	Jeweils von - di volta in volta dalle	08:00	bis/alle	16:00

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:			Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:	
70 km/h	vom/dal km	9+900 10+450	bis/al km	9+950 10+500
50 km/h	vom/dal km	9+950 10+400	bis/al km	10+000 10+450
30 km/h	vom/dal km	10+000	bis/al km	10+400

Der schreibende Straßendienst ist verpflichtet: Il Servizio strade scrivente è tenuto:

-die in der Tabelle des Ministerialdekretes vom 4. März 2013 angeführte Straßenbeschilderung wie in der neuen Straßenverkehrsordnung vorgeschrieben aufzustellen und für den oben festgelegten Zeitraum instand zu halten;

-ad apporre la segnaletica stradale indicata nella Tavola del Decreto Ministeriale del 4 marzo 2013 nei modi prescritti dal Nuovo Codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;





-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wieder herzustellen;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Wenn durch Bauarbeiten, oder durch die Abgrenzung derselben, Bushaltestellen unmittelbar betroffen sind, obliegt es dem Antragsteller umgehend und in jedem Fall vor effektivem Baubeginn, das Amt für Personenverkehr (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) davon in Kenntnis zu setzen, um eine Unterbrechung des öffentlichen Liniendienstes zu vermeiden. Sofern eine zeitweilige Verlegung oder Aufhebung von Haltestellen notwendig ist, müssen die entsprechenden Maßnahmen im Einvernehmen mit dem Amt für Personenverkehr und/oder des Straßeneigentümers vom ausführenden Unternehmen umgesetzt werden.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des schreibenden Straßendienstes unverzüglich für deren Behebung sorgen:

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Se le fermate per autobus (di linea) sono direttamente interessate da lavori di costruzione o dalla delimitazione delle stesse, è responsabilità del richiedente informare l'Ufficio del Trasporto Persone (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) immediatamente e in ogni caso prima dell'inizio effettivo dei lavori per evitare un'interruzione del servizio pubblico. Se è necessario uno spostamento temporaneo o la sospensione delle fermate, le misure devono essere attuate dall'impresa esecutrice che esegue i lavori e in accordo con l'Ufficio del Trasporto Passeggeri e/o il proprietario della strada.

In caso d'inconvenienti, l'incaricato dello scrivente Servizio strade dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Herr/Frau – Sig./Sig.ra Telefon/o

**Eduard Santer
335 133 2908**





Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung so wie mit der Verhängung des bei Verstoß vorgesehenen verwaltungsrechtlichen Büßens beauftragt.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta





aus Rechtsgründen und aus
Sachgründen Beschwerde in einziger
Instanz eingelegt werden.

provinciale, da parte di chi vi abbia
interesse.

Die Beschwerde ist innerhalb einer
Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem
Tag der Zustellung des angefochtenen
Aktes oder der Mitteilung des Aktes im
Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt,
an dem der Betroffene volle Kenntnis
des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Il ricorso deve essere proposto, a pena
di decadenza, nel termine di 45 giorni
dalla data della notificazione o della
comunicazione in via amministrativa
dell'atto impugnato o da quando
l'interessato ne abbia avuto piena
conoscenza.

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Geom. Martin Kanitscheider

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

